



## Conditions d'utilisation de la Base de données suisse des aliments pour animaux [www.feedbase.ch](http://www.feedbase.ch)

Adresse commerciale:

Station de recherche Agroscope Liebefeld-Posieux ALP-Haras

Route de la Tioleyre 4

Case postale 64

1725 Posieux

Suisse

désignée ci-après par „Agroscope“

Tél. +41 (0)26 407 71 11

Fax +41 (0)26 407 73 00

Personnes de contact:

Madame [Annelies Bracher](#) (base de données)

Madame [Monika Boltshauser](#) (gestion des utilisateurs)

### 1. Conditions d'accès et d'utilisation de [www.feedbase.ch](http://www.feedbase.ch)

En accédant à ce site Internet et à ses liens, vous déclarez avoir compris et vous reconnaissez les conditions d'utilisation suivantes ainsi que les informations légales en rapport avec ce site (et les éléments qu'il contient).

### 2. Domaine d'application et descriptif des prestations

Le domaine d'application des présentes conditions générales est constitué de l'offre Internet [www.feedbase.ch](http://www.feedbase.ch), [Apports alimentaires recommandés](#) et [Programmes de calcul](#). Pour toute correspondance, il conviendra d'utiliser l'adresse commerciale citée ci-dessus. Ci-après, "**Base de données**" désignera les sites Internet cités, les possibilités d'accès à ceux-ci et les fichiers contenus, soit séparément, soit globalement ainsi que toutes les données accessibles par le biais d'une des possibilités d'accès à la base de données.

La base de données contient des informations relatives à la composition et aux valeurs nutritives des aliments pour animaux disponibles en Suisse. La consultation sur écran des valeurs moyennes pour les matières premières et les fourrages est publique. La consultation en ligne de l'enquête sur les fourrages est également publique (consultation de valeurs individuelles).

Toutes les fonctions supplémentaires sont protégées par un mot de passe et peuvent faire l'objet d'un abonnement payant. Les personnes en possession d'un mot de passe doivent ouvrir une session afin d'avoir accès aux fonctions élargies.

Les prestations suivantes sont comprises dans l'abonnement:

- Toutes les recherches de valeurs moyennes et de valeurs individuelles sur l'écran.
- Les données relatives aux aliments pour animaux peuvent en outre être téléchargées sous forme de tableau Excel et être utilisées à titre personnel. La totalité des valeurs moyennes et une partie des valeurs individuelles (sur demande) peuvent être exportées.
- Possibilité de créer des favoris pour la recherche.

- Libre accès à la version en ligne des Apports alimentaires recommandés pour les ruminants (Livre vert) et pour les porcs (Livre jaune).
- Utilisation de divers programmes de calcul.

Par ailleurs, les produits «Google Maps» et «Google Visualization Api» sont intégrés dans la base de données des aliments pour animaux. Les conditions d'utilisation de Google sont valables pour ces produits: <https://developers.google.com/maps/terms?hl=de> et <https://developers.google.com/chart/terms>

### **3. Objet**

L'objet des présentes conditions d'utilisation est l'utilisation d'une base de données en ligne dans le cadre d'une prestation ASP (Application-Service-Providing). Le client acquerra le droit d'utiliser à titre professionnel la base de données précitée mise à disposition par Agroscope ainsi que les données qu'elle contient.

L'utilisation des parties nécessitant une licence dans le domaine de la base de données protégé par un mot de passe ne sera possible qu'après enregistrement et contre paiement. Il ne sera possible de bénéficier de la prestation qu'après paiement d'une taxe d'utilisation. Les utilisateurs obtiendront le code d'accès avec la confirmation de l'inscription. Au terme de la période d'utilisation ou en cas de retard de paiement, Agroscope sera autorisée à bloquer l'accès.

### **4. Taxe d'utilisation / durée**

À compter du premier paiement, l'autorisation d'accès de l'utilisateur sera valable pour une année non résiliable. Les taxes d'utilisation devront être payées chaque année à l'avance. Agroscope établira chaque année la facture correspondante. Avant expiration de la durée d'utilisation, l'utilisateur aura la possibilité de la prolonger.

### **5. Obligations de l'utilisateur**

L'utilisateur devra utiliser la base de données conformément aux spécifications. Notamment,

- a. il n'utilisera pas les possibilités d'accès à la prestation de manière abusive, notamment en contradiction avec les lois<sup>1</sup> de la Confédération ;
- b. il tiendra compte des principes reconnus de la protection des données ;
- c. il vérifiera le cas échéant avec la plus grande diligence possible si les e-mails envoyés à Agroscope et les recherches contiennent des virus ;
- d. il respectera les prescriptions légales, administratives et techniques ;
- e. il gardera secret son nom d'utilisateur, ainsi que son code et son mot de passe, ne les transmettra pas, n'en tolérera ou n'en permettra pas la divulgation et prendra les mesures nécessaires afin d'en garantir la confidentialité et signalera à Agroscope tout usage abusif ou toute perte de ces données ou tout soupçon s'y rapportant ;
- f. il utilisera les contenus de la base de données et les téléchargements ainsi que les listes exportées pour son usage personnel uniquement et ne procurera aucun accès aux contenus de la base de données à des tiers ;
- g. il signalera à Agroscope toute utilisation abusive de la base de données.

Agroscope se réserve le droit, en cas de soupçon d'utilisation abusive ou de violations fondamentales du contrat, d'en rechercher les causes, de prendre les mesures adéquates et en cas de soupçon justifié de bloquer, le cas échéant, l'accès de l'utilisateur aux contenus, au moins jusqu'à dissipation du soupçon, et/ou en cas de violations particulièrement graves du contrat, de résilier les rapports contractuels sans préavis. Le blocage sera levé une fois les soupçons dissipés. Dans le cas décrit précédemment, l'utilisateur devra indemniser Agroscope pour les dommages subis.

<sup>1</sup> Confédération suisse : [http://www.disclaimer.admin.ch/conditions\\_dutilisation.html](http://www.disclaimer.admin.ch/conditions_dutilisation.html)

## **6. Garantie**

Agroscope s'efforcera de maintenir les contenus de la base de données actuels, complets et corrects. Cependant, étant donné que ces informations peuvent changer rapidement, l'actualité, l'exactitude et l'intégralité ne peuvent être garanties. Les informations contenues dans la base de données ne sont ni des outils d'aide à la décision ni des réponses à des demandes de conseil à caractère contraignant et aucune décision relative au droit du travail ou toute autre décision ne doit être prise sur la base de ces indications. Toute action entreprise sur la base des informations tirées de la base de données se fera aux seuls risques de l'utilisateur.

## **7. Liens**

La base de données contient des liens vers des sites Internet de tiers. Agroscope n'a aucune influence sur leur contenu et ne saurait répondre de l'exactitude, de l'intégralité ou de la légalité de ces sites.

## **8. Problèmes d'utilisation**

Si l'utilisation de la base de données est perturbée en raison de circonstances relevant du domaine de compétences d'Agroscope, l'utilisateur devra le signaler à Agroscope. Si la base de données ne fonctionne toujours pas à expiration d'un délai raisonnable suivant la réclamation, l'utilisateur pourra dénoncer le contrat. Dans ce cas, le montant déjà versé sera crédité à nouveau à l'utilisateur.

Agroscope pourra limiter l'accès à la base de données dans la mesure où la sécurité du réseau, le maintien de l'intégrité du réseau, et notamment l'évitement de graves perturbations du réseau, du logiciel ou de données enregistrées l'exige. Toute action en dommages et intérêts reposant sur l'absence de disponibilité sera expressément exclue.

## **9. Exclusion de la responsabilité**

D'après l'état de la technique, il n'est pas possible d'élaborer un logiciel fonctionnant parfaitement pour tous les types d'applications et combinaisons. L'objet du présent contrat est par conséquent une base de données utilisable en principe au sens de la description du programme et du mode d'emploi.

Agroscope ne saurait garantir l'absence d'erreurs dans la base de données et ne saurait répondre des éventuels dommages en résultant, sauf dol ou négligence grave. Agroscope ne saurait garantir que la base de données satisfait aux exigences et objectifs du client. Le client sera seul responsable de l'utilisation correcte de la base de données et des conséquences qui en résultent. Avant la commande, le client pourra s'informer au sujet du volume des prestations dans la version accessible librement.

## **10. Protection des données**

Agroscope signale expressément au client que la protection des données pour la transmission des données dans les réseaux ouverts comme Internet ne peut être garantie globalement selon l'état actuel de la technique. Le client sait qu'Agroscope peut consulter en tout temps les données enregistrées sur le serveur Web. Dans certaines circonstances, d'autres utilisateurs d'Internet sont techniquement en mesure d'interférer sans autorisation dans la sécurité du réseau et de contrôler les communications. Il incombe au client de protéger son PC et ses données d'accès contre tout accès non autorisé.

Lors de l'accès et de l'utilisation de «Google Maps API(s)», vous déclarez accepter les règles de confidentialité des données de Google: <http://www.google.com/intl/fr/policies/privacy/>

## **11. Modification de la prestation**

Agroscope se réserve le droit, à son appréciation, de développer ou de modifier la base de données. Elle en fera part personnellement à l'utilisateur le cas échéant. Agroscope sera autorisée à changer la taxe d'utilisation à expiration de la durée d'utilisation.

## **12. Copyright et autres droits de propriété intellectuelle**

L'intégralité du contenu de la base de données est protégée par des droits d'auteur. Tous les droits sont réservés. L'accès à la base de données, le téléchargement ou la copie de données ne concéderont aucun droit à l'utilisateur relatif au contenu ou à tout autre élément de la base de données. Toute modification, reproduction ou utilisation de la base de données, du logo d'Agroscope en tout ou en partie à des fins publiques ou commerciales est strictement interdite sans autorisation écrite préalable d'Agroscope.

## **13. Juridiction compétente**

Tout litige résultant de la présente convention devra être réglé d'un commun accord. À défaut d'accord, la ville de Berne sera l'unique for. En utilisant la base de données, l'utilisateur accepte toutes les conditions et dispositions de la présente convention d'utilisation.

***En cas de litige, la version allemande des présentes conditions d'utilisation fait foi.***

Mise à jour 23.07.2013